



Barnebøker for Norge

barneboker.no

انديسوا آلتا / Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>

انديسوا آلتا

Fotballhelten Andiswa



✎ Eden Daniels
🔗 Eden Daniels
📧 Samrina Sana
🗣️ urdu / nynorsk
📖 niva 2





اندریسوا اُن لڑکوں دیکھتی تھی جو فٹ بال کھیلتے تھے۔ اُس کی
خواہش تھی کہ وہ اُن کے ساتھ شامل ہو۔ اُس نے کوچ
سے پوچھا کہ کیا وہ اُن کے ساتھ کھیل سکتی ہے؟

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville
så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho
kunne få trena saman med dei.

Trenaren sette hendene i sida. "På skulen her får berre gutar spela fotball", sa han.

...

-هنر ہے!

اس لیے کہ اس وقت کے لڑکوں کو یہ سیکھنا پڑا کہ ہنر ہے! اس لیے کہ اس وقت کے لڑکوں کو یہ سیکھنا پڑا کہ ہنر ہے!





لڑکوں نے اُسے بتایا کہ وہ نیٹ بال میں جا آئے۔ انہوں
نے کہا نیٹ بال لڑکیوں کے لیے جبکہ فٹ بال لڑکوں
کے لیے۔ اندیسوا بہت اُداس تھی۔
...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball. Dei
sa at nettbball er for jenter og fotball er for
gutar. Andiswa vart sint.



ہجوم خوشی سے جھوم اُٹھا اُس دن سے لڑکیوں کو بھی سکول
میں فٹ بال کھیلنے کی اجازت مل گئی۔
...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den
dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.



انڈیسوا بھاگتی ہوئی کوچ کے پاس گئی۔ اور اُس نے دنت کی
 کہ اُسے کھیلنے دیا جا اے۔ کوچ کو سمجھ نہیں آ رہا تھا کہ وہ کیا
 کرے۔ پھر اُس نے فیصلہ کیا کہ انڈیسوا ٹیم میں شامل ہو سکتی
 ہے۔

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om
 å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han
 bestemte å la Andiswa vera med på laget.



کھیل بہت سخت تھا۔ کسی نے بھی آدھ وقت میں گول
 نہیں کیا تھا۔

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål
 etter første omgang.